

Předmluva

ná u postaušili, tím je o vā m, z pēde vāstent, v ogle
 nō ni, z káto Rēkanle, žadoštvi gāuce to sečnem
 prospēti, pēdu zem: a gakož k ērenj plānēmu, tal o k roz
 suzo vā n opra vdo vēmu dā vā m: wējce, že gakož pēde
 sile ginož práce, tal gij v turo nā h, a tēch ginož mēna
 mje siveā to poručili, wōdēnē pēzmetē, p pobožnē vō
 wari budete, na modlībách swjch toho žadagice, aby
 Wān Bāh, k gēpož tu pēdnē a w gēho gmenū tu pēdnē
 pēd se wžali sine gi oblihtl, dāšjmu dnu žēpnati, a
 k dōkonān, p k spāsprednēmu wšech wērnjch prospēchu
 sstāstnē pāwēstī rāčē. Amen.

Starší Bedne
 ep Bratiske

K vpijnému a pobožnému Čtenáři.

M Enj o tom žādnē pochybnošti, pōbōžn
 Čtenáři, že Bāh wērnj a Dēc Vāna nāšho
 Bāšstē, Křsta, pro čest a slawu swau, p hoj
 nē wzdělānī Čpřwe, lidu swjho wpowolē
 hōw Kāthj Zāfona starého hneod počātku strz: Wāšstē
 a potomko gēho, aš do dnūw Křstowjch, a tal p dōčho
 nāšich čāstj poslednjch, w gāpřu Nebrošstē m, gīm sēpānī
 pēdnōw dochowāt rāčē: a je wšech w kō, w roslināch nā
 dēch p gāpřech wērnj učitelī Čpřwe, z epjch kniž, gāso s
 dnice prawē a neoghōnāšstī, wodu žiwota wāšili, w dōstānā
 žpřāwu a naučenj spāsprednā oduw brālī, ano p pro gīm
 žiwāstē prošlāšstī, gakož sōj potřebj bōho, a Wān Bāh gīm w
 sēt rāčē, že wplādālī a wpswēlō wālī. Nēd gīstōm w dē
 li, že odnikud gīnūw žādnj člowēk pti prawē Wōsj pōcī, a pti
 wšwānī swjho spāsenj, (w kēpřchjstō dīwau w tēch nšlōw
 gřmūw nābōženjstj prawjho sōgij) mšlntgī a bēspēčnī žpřā
 wen a wpswēl bōti nēmāle, nēž z kniž Wōsjho Zāfona.
 W tōrož, kēhož gīndē nīgāk, dōpātī se nēmōhū, tūo pēdāgē,
 nākžālī: gēstī sōj očm pochjho wālī, tūo sōwz lampj Wō
 hcm

**Knihy první
 Možžissowy / kte
 rež slowau, GENE
 SIS.**

W prwnjch knižách Možžissowjch wpsluge serpo
 čātek swjta / p Čpřwe Wōsj nā nīm: tē, gēgī nā
 bōženstwj: p dīwnē Wōsj sprāwōwānj gī, (gakož se
 počjā od nštergēch) za dwo tšgē, tš stā, sēdēlāte
 ošm let / aš do smrti Wōšstōw. A možj Kā
 pitot Pādēlāt.

**Kapitola I.
 Stworenj wšech wjčy, w šstī dnēch.**

D Apočātku
 stwōrīl Bāh ne
 be a zemī.
 a Zemē pak by
 la nēstānā a pu
 stā: a tma byla
 nad propāstj: a
 Duch Wōsj wznā
 šel se nad wōdāmī.

† t. rob meč, wj
 pšānī sōdu a pō
 čātku swjta.

o Gm/w pēlātē
 t. t. t. nēfēro
 mēwānā, nēd nē
 spāwōnā / žādnē
 sōj pōbēnēstī gē
 sēt nēmāgicj mē
 wle nīgākā, ze
 wšech, tēž hōw
 smšlntā.

e pšādnā t. nē
 bōlo nā nī žiwōw
 wī, klyl, wēj, a
 slawēj.

o t. kēpřchjstō
 stā bōžj nēbō,
 e t. sēdēwāwēl
 w hōw wōwāwēl
 a gēlō. Fīwōwīl
 pōwēstī tē wē
 t. t. nē hōwāwēl
 sēwēnēz wōstē
 mēpōrē. Žāln
 104. v. 10.



Bibli české Djl prwnj, totiž Patery Knihy Možžissowy. W nowē wydanē, Kralice 1579.

První svazek šestidílné Bible kralické obsahuje tzv. Pentateuch, tedy pět knih Mojžišových. Velkorysý překladatelský a nakladatelský počin Jednoty bratrské byl díky komentářům a odkazům rozdělen do šesti svazků. Svůj obecný název získala podle bratrské tiskárny v Kralicích.

Bibel / Die Heilige Schrift / Alten und Neuen Testaments / Nach der uhalten /gemeinen Lateinischen / von der Catholischen Kirchen bewährten/und in derselbigen bißhero allzeit gebrauchten Version, oder Ubersetzung/Auf Gnädigstem Befehl, und Befürderung Deß Hochwürdigsten in Gott Fürsten, und Herrn, Herrn Johan Philipsen / deß H. Stuls zu Meintz Ertz-Bischoffs/ deß H. Römischen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlers, und Churfürstens, Bischoffs zu Würzburg, und Hertzogs in Francken, ec. Unsers Gnädigsten Herrns, Von etlichen, der heiligen Schrift gelehrten, und Teutscher Sprach erfahrenen, darzu verordneten Personen treulich verteutsch. Mohuč 1662.

Barokní produkce biblí reagovala v protireformačním období bohatou výzdobou a překlady do národních jazyků na reformační tisky. Vydání bible podpořil a inicioval mohučský arcibiskup Johann Philipsen. Vystavené německé vydání bible vlastnil diakon a mnich Johann Evangelista Flizinger z cisterciáckého kláštera v Raitenhaslachu.